

## 98-2 大葉大學 完整版課綱

### 基本資訊

課程名稱	歐語報刊雜誌閱讀(二)	科目序號 / 代號	1761 / ULF3016
開課系所	歐洲語文學系	學制 / 班級	大學日間部3年1班
任課教師	吳萬寶	專兼任別	專任
必選修 / 學分數	必修 / 2	畢業班 / 非畢業班	非畢業班
上課時段 / 地點	(四)12 / J419	授課語言別	中文

### 課程簡介

使學生能夠瞭解專業性主題的中篇文章(約500字以上)並使學生得以掌握翻譯之要領與技巧。

### 課程大綱

專業性主題之篇章如：

1. 社會性篇章
2. 文化性篇章
3. 藝術性篇章
4. 環保性篇章
5. 國際性等的篇章
6. 翻譯欣賞與批評
7. 翻譯實務練習

### 基本能力或先修課程

-

### 課程與系所基本素養及核心能力之關連

### 成績稽核

教科書(尊重智慧財產權，請用正版教科書，勿非法影印他人著作)

書名	作者	譯者	出版社	出版年
----	----	----	-----	-----

無參考教科書

參考教材及專業期刊導讀(尊重智慧財產權，請用正版教科書，勿非法影印他人著作)

書名	作者	譯者	出版社	出版年
----	----	----	-----	-----

無參考教材及專業期刊導讀

上課進度		分配時數(%)				
週次	教學內容	講授	示範	習作	實驗	其他
1	導論	20	30	0	0	50
2	Suedd: Die Angst fliegt mit (一)	20	30	0	0	50
3	Suedd: Die Angst fliegt mit (二)	20	30	0	0	50
4	Suedd: Kräfte sammeln und vernetzen	20	30	0	0	50
5	Suedd: Russland stoppt Öllieferungen	20	30	0	0	50
6	dradio.de: Entwicklungshilfe-Minister über seinen sinneswandel (一)	20	30	0	0	50
7	dradio.de: Entwicklungshilfe-Minister über seinen sinneswandel (二)	20	30	0	0	50
8	dradio.de: Architekt: Bauwerk lediglich Prestigesymbol	20	30	0	0	50
9	期中作業 (考試)	20	30	0	0	50
10	dradio.de: Nigeria ist ohne seinen Staatschef gelähmt (一)	20	30	0	0	50
11	dradio.de: Nigeria ist ohne seinen Staatschef gelähmt (二)	20	30	0	0	50
12	dradio.de: Kamerun möchte mit einer landeseigenen Banane den	20	30	0	0	50
13	24.at: Homo-Ehe: Vier Paare “ verheiratet ”	20	30	0	0	50
14	FR: Roboter erobern Japans Alltag	20	30	0	0	50
15	FR: Tennies sollen früh ins Bett	20	30	0	0	50
16	Damaskus Altstadt wandelt sich	20	30	0	0	50
17	Welt: Anti-Raucher regen sich über “ Avatar ” Szene auf	20	30	0	0	50
18	期末考	20	30	0	0	50